



Pārvadātāja atbildība ir ierobežota, ja šis pārvadājums ir izpildīts saskaņā ar CMR konvenciju. Pārvadātājam nav jāatbild par zaudējumiem, ja tie ir radušies tāpēc, ka šis pārvadājums ir izpildīts saskaņā ar CMR konvenciju. Pārvadātājam nav jāatbild par zaudējumiem, ja tie ir radušies tāpēc, ka šis pārvadājums ir izpildīts saskaņā ar CMR konvenciju.

<b>1</b> Nosūtītājs (nosaukums, adrese, valsts) Absender (Name, Anschrift, Land) <b>P.P.H.U. "TEKMAR" S.C.</b> Agata Tekieli, Michal Tekieli 44-340 Godów, ul. Graniczna 11 tel./fax 32/ 4765026 NIP 6472180573	<b>Starptautiskā preču-transporta pavadzīme</b> <b>Internationaler Frachtbrief</b>  <b>LV-1879722</b> Šis pārvadājums ir veicams saskaņā ar Konvenciju par starptautiskiem kravu pārvadājumiem, neskatoties ne uz kādiem citiem līgumiem. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
<b>2</b> Saņēmējs (nosaukums, adrese, valsts) Empfänger (Name, Anschrift, Land)	<b>16</b> Pārvadātājs (nosaukums, adrese, valsts) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>SIA „HALPRO”</b> Izvaras prospekts 9-20, Baloži Kekavas nov., LV-2128 Reg. Nr. LV40203070233 AS „Swedbank”, HABALV22 NIP 1616HABA0551043465011
<b>3</b> Kravas izkraušanas vieta Auslieferungsort des Gutes Vieta / Ort Valsts / Land	<b>17</b> Turpmākais pārvadātājs (nosaukums, adrese, valsts) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
<b>4</b> Kravas iekraušanas vieta un datums Ort und Datum der Übernahme des Gutes Vieta / Ort Valsts / Land Datums / Datum	<b>18</b> Pārvadātāja aizrādījumi un piezīmes Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
<b>5</b> Pievienotie dokumenti Beigefügte Dokumente	

6 Zīmes un numuri Kennzeichen und Nummern	7 Vietu skaits Anzahl der Packstücke	8 Iepakojuma veids Art der Verpackung	9 Kravas nosaukums Bezeichnung des Gutes	10 Statist. Nr. Statistik-Nr.	11 Bruto svars, kg Bruttogew., kg	12 Apjoms, m³ Umfang in m³
						

<b>13</b> Nosūtītāja norādījumi (citas u.c. formalitātes) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)  Norādītā kravas vērtība Angabe des Wertes des Gutes (IY n. 23. p. 3. p. paredzētās atbildības limita pārsniegšanas gadījumā tiek norādīts tikai pēc papildu maksājuma likmes saskaņošanas) (when der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, Ab. 3 bestimmten Höchstbetrag übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen)	<b>19</b> Jāpmaksā: Zu zahlen vom: Likme Fracht Atļaides Ermässigungen Sparpība Zwischensumme Uzceļojumi Zuschläge Papildus iekasējumi Nebengebühren Citi Sonstiges Kopā Zu zahlende Ges.-Su.	Sūtītājs Absender Valūta Währung Saņēmējs Empfänger
---	--	--

<b>14</b> Aikma Rückstellung  <b>15</b> Apmaksas noteikumi Frachtzahlungsanweisungen Franko Frei Nefranko Unfrei	<b>20</b> Ipaši saskaņoti noteikumi Besondere Vereinbarungen
--	---

<b>21</b> Sasādīts Ausgefertigt in  <b>22</b> Ierašanās izkraušanai Ankunft für Entladung Abfahrt <b>P.P.H.U. "TEKMAR" S.C.</b> Agata Tekieli, Michal Tekieli 44-340 Godów, ul. Graniczna 11 tel./fax 32/ 4765026 NIP 6472180573 Nosūtītāja paraksts un zīmogs Unterschrift und Stempel des Absenders	<b>23</b> Ceļazīme Nr. _____ no _____ 20____ Vadītāju <b>SIA „HALPRO”</b> uzvārds <b>Izvaras prospekts 9-20, Baloži</b> <b>Kekavas nov., LV-2128</b> <b>Reg. Nr. LV40203070233</b> <b>AS „Swedbank”, HABALV22</b> Pārvadātāja paraksts un zīmogs Unterschrift und Stempel des Frachtführers	<b>24</b> Ierašanās izkraušanai Ankunft für Ausladung Aizbraukšana Abfahrt <b>Edgars Kalvins</b> Datums Datum 04.10.2021 Saņēmēja paraksts un zīmogs Unterschrift und Stempel des Empfängers
---	--	---

<b>25</b> Reģistr. Nr./Amtl. Kennezeichen Vilciņš/Zugmaschine Puspiekabe/Auflieger <b>KU 3904/46179</b>	<b>26</b> Vilciņš/Zugmaschine Puspiekabe/Auflieger <b>SIA "Simantik Trade"</b> Reg. nr. 40103994869
--	--

Apvītās ailes aizpilda pārvadātājs. Die mit fettgedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 21+22  
 1-15  
 21+22  
 1-15  
 Aizpilda nosūtītājs. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.